Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3689unse_5

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 0 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

PORTE PAGO

AÑO XXXVI — OCTUBRE 1º DE 1956 — Nº 896

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable:
Pastor CARLOS NEGRIN. — Tarariras

Administrador:
ERALDO LAGEARD. — Báez 484 — Tel. 41-48-22 — Montevideo.

Redactores:
Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS, Pastores JULIO TRON y DALY R. PERRACHON y Srta. INES ROSTAN.

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276,
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo

SUSCRIPCIONES: Uruguay $ 5.00 o/u. — Argentina $ 25.00 m/n. — Cambio de dirección: Uruguay $ 1.00 o/u, — Argentina $ 4.00 m/n.

CONTENIDO:

"Más ligero que un Correo". — El Hogar para Ancianos. — Inercia. — El Sínodo Valdense 1956. — Día del Hogar para Ancianos. — La Campaña de las Estrellas.—Bendita ignorancia.— En torno al 15 de Agosto.—Urbanidad eclesiástica. —Más noticias de nuestros excursionistas. — El 21º Curso para Jóvenes.—Hospital-Sanatorio Evangélico del Uruguay. — Nuestros Niños. — La Biblia vista a vuelo de pájaro. — No me mueve, mi Dios, para quererte. — Omisión. — Congreso de Estudantes evangélicos pre-universitarios.—Ecos Valdenses.—In Memoriam.

"MAS LIGERO QUE UN CORREO"

(Job. 9-52)

"Mís días han sido más ligeros que un correo", dice el patriarca Job, quejándose de los días malos que sobre él habían pasado.

Los niños y los jóvenes generalmente encuentran largos, interminables los días, los meses y los años; los primeros quieren llegar pronto a ser hombres o señoritas; los jóvenes corren tras sus carreras —que no parecen terminarse nunca— están impacientes por formar su hogar, por labrarse una posición. A unos y otros, hablarles de la vejez, es hablarles de una cosa totalmente utópica... de una especie de viaje a la luna: de algo que nunca ha de llegar...

Sin embargo, cuando han pasado los años, variables según las circunstancias, todos somos llamados a hacer la reflexión opuesta, la del Patriarca: "nuestros días se van —se han ido muchos ya— más ligeros que un correo". Y para comprender esta figura —que a algunos podría no parecer muy oportuna, al día de hoy— debemos recordar que los correos antiguos eran precisamente los medios de comunicaeión más rápidos: hombres enviados a toda prisa, con caballos de reserva a intervalos reducidos. Cuando se enviaba un correo, no era cosa de detenerse, o de perder tiempo: había que llegar rápidamente.

Nuestros días también corren ligero: se van pasando la posta unos a otros y todos corren sin detenerse: **más ligeros que un correo.** Y llega el día menos pensado, en que nos acercamos al ocaso de nuestra vida terrenal. Y nuestros pensamientos se vuelven a Eclesistés 12, donde se nos recuerda que debemos pensar en nuestro Hacedor, en los días de la juventud, "antes que vengan los días malos... en que se oscurezca el sol, y la luna y las estrellas... cuando la cadena de plata se quiebre, el cántaro se rompa junto a la fuente, y la rueda sea rota sobre el pozo...

Pronto, muy pronto llegan los días en que el hombre se aproxima "a la casa de su siglo".

Frente a esta constatación, una pregunta se nos ocurre, digna de toda consideración: ¿Sabemos nosotros, partieularmente los más jovénes, tener paciencia y aún respetar las "chocheces" de los ancianos? No siempre. No es fáeil, especialmente, repetimos, entre los más jovencitos, en quienes bulle la vida, y a quienes parece qne nada ni nadie nunca podrá detenerlos en el goce de la vida.

Sin embargo, nunca es demasiado temprano para pensar que "nuestros días corren más veloces que un correo", y que, antes de lo que nos lo imaginemos, también nosotros llegaremos allá, y seremos uno de ellos, posiblemente también necesitando se toleren nuestras rarezas y nuestros caprichos.

Es lamentable constatar que muchas veces, aún en personas mayores, no existe el respeto y la consideración que se deben hacia los que recorrieron antes que nosotros el áspero sendero de la vida: y muy áspero es sin duda, el que le ha tocado recorrer a alguno de ellos.

Tenemos actualmente un buen conjunto de ancianos en nuestra Casa de Misericordia. Y no hace mucho era muy fácil encontrar en nuestras Iglesias personas que nada querían saber de colaborar en la construcción y luego el mantenimiento del Hogar, considerando que las personas que iban allí, no merecían ayuda alguna; y recordar sus vicios y defectos era cosa fácil, como medida más segura para cerrar el cordón de sus bolsas. Otros dijeron que los familiares debían en todo momento cargar con aquellos de los suyos que no podían ya bastarse a sí mismos, casi considerando una vergüenza y una decadencia espiritual y moral, el que hubiese necesidad de crear un Hogar para Ancianos.

Esperamos que tal espíritu, tales ideas y pretextos hayan desaparecido ya definitivamente de nuestras filas. Pero, contra el egoísmo y la estrechez del corazón humano debemos siempre estar en guardia; pues éste busca cualquier oportunidad para infiltrarse en nuestro viejo hombre, y desde allí dominar toda nuestra vida.

Defectos todos tenemos, y no es ciertamente de buen tono saear a relueir los ajenos, para escudarnos ante un pedido de ayuda. Ayuda que, ya ahora no se puede discutir, ha resultado realmente eficiente, necesaria y útil.

Pensemos todos: los ancianitos que hoy se asilan en el Hogar para Ancianos... ¡somos nosotros mismos dentro de muy poco tiempo (que vayamos allá, o pasemos nuestra vejez en cualquier otra parte) ¡Quiera Dios que no nos falten nunca los bienes materiales, las comodidades, los familiares, que puedan brindarnos una vejez tranquila y segura en nuestro propio hogar, o en el de algún familiar! Pero si ésto nos fuere negado, allí estaremos también nosotros, y mucho más pronto de lo que nos imaginamos. "Nuestros días corren más ligeros que un correo".

Que en estos días en que el Hogar para Ancianos cumple sus primeros 23 años de existencia seamos llamados a reflexionar sobree la brevedad de nuestra vida; cómo pronto, muy pronto, llegaremos también a la vejez.

¡Y nos conceda el Señor vivir de tal modo que nuestra ancianidad pueda ser respetada y apreciada por todos!

EL HOGAR PARA ANCIANOS

El 12 de octubre corriente, el Hogar para Ancianos de C. Valdense cumple 23 años de próspera y benéfica actuación. Durante ese lapso, varias decenas de ancianos —desvalidos, los más— han pasado los últimos años de su peregrinación terrenal en un verdadero "Hogar" confortable, solícitamente cuidados, gozando de toda la libertad que una vida comunitaria puede consentir, y rodeados del respeto y del cariño de la población de C. Valdense y de cuantos, de cerca o de lejos han venido visitando nuestra "única" institución de asistencia social en el Río de la Plata.

El 23 aniversario encuentra al Hogar firmemente establecido, y sirviendo siempre mejor a un siempre creciente número de ancianos.

En efecto, de 30 asilados que era su capacidad inicial —se inauguró con unos 5 o 6 ancianos— ahora, con las últimas ampliaciones llegan a 57 los que pueden ser recibidos simultáneamente, mientras hay siempre algunos esperando un lugar disponible para ingresar.

También hace algunos años se lamentaban algunas deficiencias en las construcción del edificio, las que han sido ahora subsanadas. Falta aún una ampliación y modernización de la cocina.

La situación financiera es buena, a pesar del constante aumento de los egresos motivado no sólo por el archiconocido y lamentado aumento de los precios de todos los artículos, jornales, etc., sino por la ampliación de su capacidad que demanda más personal y más consumo de todo.

Los representantes del Hogar que anualmente nos visitan, encuentran doquier una acogida generosa, aún de elementos no evangélicos. Por otro lado, toda la verdura y casi toda la fruta, los dulces, conservas, etc., que se consumen en el hogar, se producen en el terreno circundante, lo que significa una notable economía, ya que buena parte del trabajo lo realizan los propios ancianos. Asistencia médica de variada índole, también se brinda en forma gratuita por profesionales Valdenses y amigos.

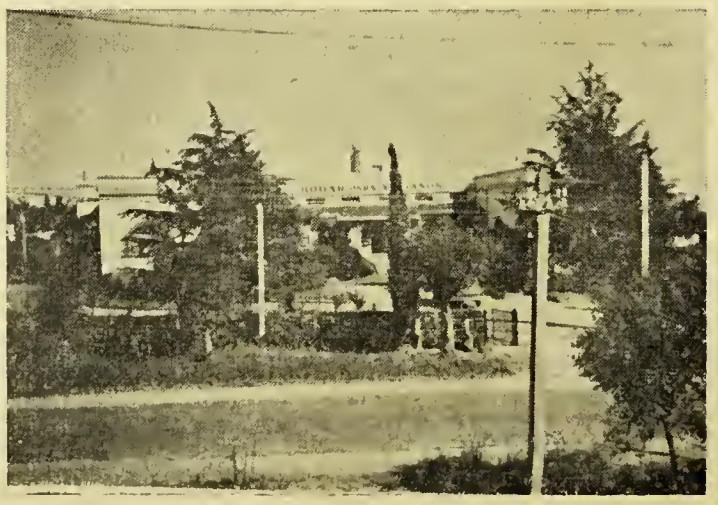
El Hogar sentirá sin duda enormemente la ausencia del que fuera el "alma mater" de su construcción y organización, el Pastor Ernesto Tron. Durante su último viaje a Europa, una de sus preocupaciones fué precisamente el Hogar, en vista del cual visitó algunas instituciones similares en Francia, con el fin de brindarle a su regreso el fruto de sus experiencias y nuevos conocimientos. Dios dispuso de otro modo; pero sin duda su recuerdo y el ejemplo de su amor y dedicación al bienestar y la felicidad de sus "viejitos" ha de servir para estimular a otros a hacer también **su parte** para la buena marcha del Hogar.

También en este terreno —como se dijo en el acto del sepelio, —su muerte no deja un vacío, sino **un llamado.**

También por el resto del corriente año administrativo, estará ausente el Presidente de la Comisión Administradora, Pastor W. Artus, en viaje de estudios. Pero quedan al frente del mismo valiosos elementos de la Comisión Directiva que mantendrán muy bien la marcha del mismo, juntamente con la Administradora y demás colaboradores.

Auguramos al Hogar para Ancianos un hermoso y bendecido día de fiesta, y a cada uno de sus huéspedes que puedan ver sus últimos años, meses o días, deslizarse serenamente por las galerías, junto a la estufa, bajo los árboles del parque.

¡Dios bendiga al Hogar para Ancianos!



PUBLICACION DE CLISES

Los Pastores y los agentes, deben enviar los pedidos y las fotos directamente al administrador y no a la imprenta.

INERCIA

Frente a un hecho vandálico con protagonistas jóvenes, casi niños, un sagaz comentarista de radio, responsabilizó al hogar y a la escuela por las fallas de la educación. Todos tenemos nuestro lote de responsabilidad en el problema educativo, pero es inconcebible que a aquellos que están directamente vinculados a la primera educación, no les preocupe la incipiente rebeldía del niño, permaneciendo frente a ella en actitud contemplativa y beatífica, atados a la más completa apatía. ¿Qué poder puede ejercer la inercia sobre el carácter y el deber...? Decía el doctor Pedro Castro, a principios del siglo: "En una cultura completa y realmente práctica, a la de la inteligencia, debe acompañar la del carácter, sin la cual la instrucción puede no ser empleada en bien de la sociedad".

Creemos que, tanto en la escuela como en nuestros liceos, se conspira contra una preparación adecuada para la formación del carácter y de la responsabilidad individual, al prestarse mayor atención a la instrucción que a la educación. En nuestros centros valdenses gozamos del privilegio de poder incorporar a la enseñanza laica la educación religiosa; con esta apreciable ventaja, nuestros niños y jóvenes pueden adquirir una preparación más completa, robusteciendo su personalidad espiritual. Es de lamentar, sin embargo, que se manifieste lo que ya hemos señalado; pues, la educación doméstica se desarrolla con excesiva flojedad, desde que no va dirigida a ejercitar la voluntad. Al pretender más adelante encauzar al pequeñuelo por el camino que se descuidó, la tarea será ímproba, volviéndose casi siempre a las andadas. Este desacierto paternal, fruto de una conducta irresponsable, acarreará consecuencias enojosas para el futuro. Expresa un colega al respecto: "Si no queremos apartarnos del sensato criterio de Mme. Staël, según la cual, ningún pueblo será grande, si no cultiva su propio carácter, debemos armarnos de valor para rebatir los errores engendrados por la inercia paterna". Y, en la escuela ¿cómo marchan las cosas? ¿Se trabaja de consuno con los padres, para evitar conflictos? Difícilmente la escuela triunfará, si el maestro no comparte, en su misión regeneradora, la vida del distrito escolar confiado a su idoneidad profesional, visitando los niños reacios para atraerlos a la escuela, y obtener la más completa colaboración paterna.

Volviendo al hogar: hemos escuchado a más de un padre esta reflexión: "Yo no voy a castigar a mis hijos como se hacía antes". No sabemos si contestar en serio o en broma a esta manifestación; se nos ocurre que quienes no desean **castigarse** son los padres, por temor a tener que estudiar y meditar seriamente sobre su delicada misión. Todas esas expresiones que andan por ahí con fines comparativos, son a menudo coartadas

para continuar por los cómodos carriles de la rutina. Tenemos la experiencia de nuestros antepasados, cuya vida se caracterizó por un gran afán de actividad y de austera disciplina moral; a esos ejemplos debemos reecurrir. Quien tenga autoridad para aconsejar, predicar y hasta censurar, debe hacerlo en todas las oportunidades que se les presenten con toda franqueza. Con ello no se pretende herir susceptibilidades, sino combatir un mal. El orador tiene que abandonar la timidez y hablar con claridad, llamando las cosas por su nombre, empleando en la arenga frases concisas, concluyentes, con verbos imperativos! Cuando el joven rico acudió a Jesús en busca de consejo, el Maestro no se limitó a decir: "**Deberías**" vender tus riquezas, sino **vende**, y, ante la terrible disyuntiva del infortunado, el Señor no perdió la ocasión de sacar hábil conclusión para aleccionar a otros.

Todo el Ministerio del maestro fué una profunda y viva enseñanza. Su actividad fué total; a ella unió su bondad, y ya clavado en el madero del Gólgota, se ocupó de su vecino arrepentido. Si hemos aconsejado inspirarnos en el ejemplo que nos legaron nuestros mayores, con mayor razón debemos hacerlo frente a la vida de nuestro Salvador: con espíritu de humildad y servicio, la molicie y demás manifestaciones de indiferencia y de sopor que reinan en nuestras filas, podrían sufrir amplia derrota.

Urge proceder con valor y fé, para triunfar, y ser "sal de la tierra".

Carlos Klett.

Laguna de los Patos, setiembre de 1956.

EL SINODO VALDENSE 1956

Volveremos a dar mayores informes sobre el reciente Sínodo —máximo órgano legislativo de la Iglesia Valdense— pero deseo ofrecer algunas noticias que puedan llegar a los lectores de MENSAJERO VALDENSE a la brevedad posible.

Este Sínodo empezó con la lluvia, el domingo 2, lo que no impidió que una verdadera multitud —quizá 1500 personas— se congregara en el Templo de Torre Pellice para el culto de inauguración, que fué presidido por el Dr. Vittorio Subilia, Profesor de la Facultad de Teología. Fueron particularmente imponentes la entrada del "corteo" encabezado por el Prof. Subilia y los tres jóvenes consagrandos, del que participaron más de 150 pastores, delegados de Iglesias hermanas y delegados laicos al Sínodo, el perfecto silencio que reinó durante todo el culto —que duró casi dos horas— y la ceremonia de la consagración de los tres candidatos: Gino Conte, nieto del Prof. Giovanni Talla, Ernesto Naso, hermano de otro pastor valdense, y Bruno Tron, dijo del Pastor Alejandro Tron, que trabajó por espacio de 40 años como misionero en Africa.

El Prof. Subilia predicó con fuerza sobre el texto de Romanos 1:16 y nos proponemos publicar más adelante parte de su predicación.

El Sínodo designó su Mesa definitiva con el Pastor Eurico Tron como Presidente y el Dr. Gustavo Comba como Vice-Presidente y sus sesiones, que fueron muy interesantes, con debates muy francos, se prolongaron hasta el viernes con el nombramiento de la mesa Valdense y de otras Comisiones, finalizando a las 19 horas con un solemne culto de Santa Cena.

Representaron al Distrito Rio-platense los delegados de la Conferencia: Señores Pablo Michelin Salomon y Emilio Rostan, y de las Iglesias de Colonia Valdense, Colonia y Paysandú: Señores Carlos Sibille, Enrique Gonnet y Juan Daniel Dalmas— lo que naturalmente constituyó una nota de excepción.

Una sesión nocturna fué consagrada a nuestro Distrito, haciendo uso de la palabra los Señores Salomon y Dalmas y los Pastores S. Long, A. Comba y B. Corsani.

La Campaña Bíblica, las Relaciones con la Iglesia Metodista, el grave problema de las finanzas, la Facultad de Teología, el Colegio de Torre Pellice, el estudio de la situación no tan solo religiosa sino también social y económica en los Valles Valdenses, los periódicos de la Iglesia, etc., fueron los asuntos que se debatieron en forma amplia y de una manera muy franca, llegándose a deliberaciones sobre las que volveremos en otra oportunidad.

DIA DEL HOGAR PARA ANCIANOS

1933 — 12 de Octubre — 1956

El próximo 12 de octubre, cumpliendo el Hogar para Ancianos 23 años de vida, será ofrecido a los amigos del mismo, un programa en el Salón de la Unión Cristiana de Jóvenes de C. Valdense. Hora 15.00.

Luego la concurrencia podrá pasar a visitar el Hogar y todas sus dependencias.

En el espacioso salón-comedor funcionará un servicio permanente de té. Habrá además quioscos de Confitería, Pasteles, Bebidas, Flores, etc. etc.

¡EL HOGAR Y SUS ANCIANITOS LE ESPERAN!

La Mesa Valdense que regirá la Iglesia por un nuevo año administrativo ha quedado integrada de la siguiente manera:

Pastor Achille Deodato, Moderador.

Pastor Roberto Nisbet, Vice Moderador.

Pastores Neri Giampiccoli, Alberto Rieca y Pier Valdo Panascía, Dr. Gustavo Ribet y Dr. Hugo Zeni, miembros.

La próxima Comisión de Examen será presidida por el Pastor Davide Cielo y el Predicador para el Culto del Sínodo 1957 será el Pastor Ermanno Rostan.

S. Long.

LA CAMPAÑA DE LAS ESTRELLAS

Como pienso que así abrevio tiempo, me adelanto a los eventuales pedidos de informes por parte de los Directores de EEDD, relacionados con lo que hemos llamado "La Campaña de las Estrellas", dando a conocer la circular que envié a los padres de alumnos de la Escuela Dominical.

Queridos amigos:

Tal vez muchos de Udes., recorriendo las calles de Montevideo, se hayan fijado en la gran cantidad de Templos Católicos que se pueden ver en la ciudad. Habrán visto también que muchas denominaciones evangélicas: Metodistas, Bautistas, Anglicanos, Adventistas, Apostólicos, etc., poseen hermosos y bien cuidados templos. Pero en vano se buscaría uno Valdense, pues no lo hay. Ninguna casa de Dios luce en su frente nuestro hermoso escudo con su lema: "Lux lucet in tenebris".

Los numerosos Valdenses que hay en Montevideo, se han agrupado para formar una Congregación; pero su escuela dominical, su Unión Cristiana, etc., no tienen donde reunirse. Para los cultos y demás actos de una Congregación tienen que pedir prestados los locales a otras Iglesias, lo que no deja de ser triste.

Se realiza allí una obra muy importante: Valdenses que no asistían a ninguna Iglesia, son ahora fieles miembros de éstas; gran número de jóvenes que también habían abandonado por completo las actividades religiosas, fueron buscados e interesados, y reciben instrucción religiosa, y han constituído una próspera y entusiasta Unión Cristiana; los enfermos Valdenses cuya estadía en hospitales y sanatorios llega al conocimiento del Pastor, son visitados y ayudados asiduamente. Muchos de ellos han manifestado cuánto alivio y consuelo les ha procurado el ver los conocidos rostros de personas pertenecientes a la gran familia Valdense.

Es por eso que todos los Valdenses están empeñados en la tarea de levantar un Templo en Montevideo, ya que consideran que es necesario, y que somos capaces de tener nosotros también lo que otros tienen.

Naturalmente, eso cuesta mucho dinero y el esfuerzo para reunirlo tendrá que ser grande. Pero, si pensamos en todo lo que Dios nos da, no nos asustaremos ante el costo de la casa levantada para su gloria.

He pensado que los maestros y los niños de esta escuela Dominical pueden ayudar para que el Templo Valdense de Montevideo pueda construirse.

He aquí el plan que tengo, y que quiero someter a la aprobación de Udes., llamaremos "*estrellas*" a los pequeños colaborado-

res, en recuerdo de las que adornan el querido escudo Valdense. Cada "estrella" tendrá una cajita donde depositará 5, 10, 15 o 20 centésimos por semana.

Estrellas azules	de 5 cents.	por	semana
" rojas	de 10	"	"	"
" de plata	de 15	"	"	"
" de oro	de 20	"	"	"

El último domingo de cada mes, los niños traerán sus cajitas, y volcaremos su contenido en una alcancía especial.

Tendremos un "Cuadro de Honor" con los nombres de las "Estrellas". Esa nómina será entregada, con el contenido de la alcancía, (a fin de año), a la Iglesia de Montevideo.

En el año 1958, cuando se inaugure el Templo, si Dios nos lo permite, organizaremos una excursión e iremos a verlo, porque será un poco nuestro también.

Tal vez, y así lo espero, en años futuros, varios de los niños que hoy sean "estrellas" serán miembros de esa Iglesia, si tienen que ir a Montevideo para sus estudios u otra causa. ¡Qué hermoso será encontrarnos allá!

Invitaremos a otras escuelas dominicales, y con seguridad nos acompañarán en esta hermosa tarea.

Como dijo el Pastor Tron, esta Circular obtuvo el más franco apoyo de parte de los padres. *Todos los alumnos,* sin excepción, así como *todos los maestros* y varias *abuelitas* (que solicitaron ser incluídas en el Cuadro de Honor), respondieron con entusiasmo al llamado.

La Escuela Dominical de la Paz invita a todas las demás a unirse a ella en este hermoso esfuerzo de los niños y maestros. Somos muchos miles; y si todos colaboramos, el resultado será grande, más de lo que nos imaginamos.

Beatriz A. Pons de Juele.

BENDITA IGNORANCIA

"El que cree en Dios es un ignorante". Esta dogmática declaración fué emitida días pasados en un Colegio nacional de una ciudad de la provincia de Buenos Aires, por una profesora, delante de su clase. Alguien aprovechó para señalar, en un comentario publicado en el periódico local, que al parecer en la escuela laica, "dónde no se puede hablar en favor de Dios, se puede hablar en contra de él". Lo cierto es que la neutralidad religiosa de la escuela argentina veda asimismo la propaganda atea, y que quienes tienen tales expresiones y actitudes, están faltando a sus deberes de docentes en una escuela libre de ingerencias ajenas a las cuestiones netamente didácticas.

No obstante, todos los que han pasado por las aulas secundarias y universitarias, han tenido ocasión de conocer algunos de esos seudosabios, que viven en la época en que se juzgaba de buen tono proclamarse ateo, y cualquiera que tuviera un barniz de erudición, se consideraba con derecho a burlarse de los "ignorantes" creyentes. Entonces, el positivismo, el anticlericalismo, el laicismo —en su sentido lato— dominaban la intelectualidad hispanoamericana, especialmente a través de la influencia francesa.

Los que hoy siguen todavía dividiendo a los hombres en sabios e ignorantes, de acuerdo con su disposición para creer en Dios o no, son, por lo general, sobrevivientes de la generación educada en esa escuela, "fin-de-siècle" que no han marchado al paso de los tiempos, e ignoran cuánto ha cambiado el panorama intelectual en el último medio siglo. Tal vez las masas sean, en general, más ateas, en el sentido de que son pocos los que realmente reconocen a Dios en sus vidas; pero decididamente ya no está de moda proclamarse ateo, pues hacerlo significa precisamente ponerse en línea, no con los sabios, sino con los verdaderos ignorantes.

Los verdaderos hombres de ciencia, sobre todo aquellos que en las últimas décadas han llevado al intelecto humano, a pasos agigantados, hacia la conquista de la esencia misma de la naturaleza, fueron tornándose más serios, más recatados en sus declaraciones, menos dogmáticos, a medida que crecía su asombro ante la grandiosidad del cuadro que su genio les permitía poner de manifiesto. Hasta que hubieron de caer de hinojos, al enfrentarse de nuevo, en el propio corazón del universo, con ese Dios que la ciencia de sus antecesores pretendía haber aniquilado.

Por eso los verdaderos científicos son humildes. Los sabios a quienes el mundo ha de recordar como sus guías en la exploración de los arcanos de la naturaleza son, casi sin excepción, hombres que no se atreverían a prescindir de Dios en sus investigaciones, aún cuando más no sea como hipótesis necesaria; y muchos de ellos son genuinamente religiosos y creyentes sinceros.

A estos perteneció, por ejemplo, Lord Kelvin, el gran físico inglés, quien dijo, precisamente en pleno auge de la ciencia atea y materialista: "Considero que el más grande de todos mis descubrimientos fué cuando descubrí que Jesucristo era mi Salvador personal".

No nos avergoncemos, pues, de que alguien nos trate de ignorantes por nuestra fe. Estamos en la compañía de los grandes "ignorantes"; los sabios que realmente merecen el nombre de tales. Y, sobre todo, es la nuestra la ignorancia de los que quizá no tengan una patente de sabios que les permita inclusive decir sandeces delante de un grupo de jovencitos inexpertos, abusando de la libertad de la cátedra, pero poseen la verdadera ciencia de la vida; los que tal vez no sean "sabios según el mundo", pero tienen el verdadero "principio de la sabiduría", el temor de Dios en sus corazones. ¡Bendita ignorancia!

(De "El Estandarte Evangélico").

EN TORNO AL 15 DE AGOSTO

Algunos lectores de nuestro periódico se preguntarán: "¿Por qué volvemos a hablar de la efemérides del 15 de agosto, en... octubre"?

Y nosotros preguntamos: "¿Hasta cuándo hemos de oír y leer datos y motivos equivocados acerca de *la efemérides valdense* de agosto"?

Toda afirmación debe ser documentada; no se improvisa y no se inventa... a gusto del consumidor o del... autor, por cuanto a historia se refiere.

Veamos ante todo, lo que no es el 15 *de agosto, para los Valdenses:*

No falta quien diga que esa efemérides recuerda la salida de Prangins (playa suiza del lago de Ginebra), de los Valdenses, héroes del "Glorioso Retorno", al mando del Pastor y Coronel Enrique Arnaud, en la noche del 15 al 16 de agosto de 1689.

En primer lugar, hemos de decir que nuestros historiadores *nunca* han afirmado que nuestra efemérides de agosto es la conmemoración del "Glorioso Retorno".

Las fechas del "Glorioso Retorno", además, no corresponden a las del calendario actual; en aquel entonces los países protestantes no habían aceptado todavía la reforma impuesta en el calendario por el Papa Gregorio XIII. Según el calendario hoy en uso, los participantes del "Glorioso Retorno" salieron de Suiza en la noche del 25 al 26 de agosto. No hay ninguna razón, pues, para que conmemoremos ese acontecimiento de nuestra historia, el 15 de agosto.

Sabemos que los Valdenses radicados en Ginebra y otras localidades cercanas de la Suiza francesa, suelen reunirse en Prangins —playa, como decimos, de donde han salido aquellos héroes nuestros— el 15 de agosto en el frondoso monte alrededor del "Monument des Vaudois du Piémont"; pero allí conmemoran el "Día de la Fraternidad Valdense". Es un acto similar a los que se celebran anualmente en los Valles, participando en ellos miles de personas, con el mismo programa: parte devocional, histórica, alocuciones sobre obra misionera, de evangelización, etc. Puede ser muy bien que a veces hablen del Glorioso Retorno, puesto que el lugar donde están, da motivo para ello, como en los Valles el orador que tiene a su cargo la parte histórica, habla de acontecimientos históricos del lugar en donde se celebra esa fiesta, lugar que varía cada año por razones obvias.

También algunos se preguntan: "¿Por qué la hañaña cumplida por Arnaud y sus héroes, se llama "Glorioso Retorno"? ¿Por qué ese adjetivo "glorioso", tan luego? Te-

nemos sobre nuestra mesa de trabajo la Memoria del retorno escrita por el mismo Enrique Arnaud, tomando como base el diario que dos de los integrantes del pequeño ejército Valdense tenían orden de redactar cada día. Arnaud le dió el título siguiente:

HISTOIRE

de la

GLORIEUSE RENTREE
DES VAUDOIS

dans leur Valdécs

(Historia del Glorioso Retorno de los Valdenses en sus Valles), y a renglón seguido leemos: "En donde se ve una tropa de esa " gente, que nunca llegó a mil personas, sos- " tener guerra contra el Rey de Francia y " contra S. A. R. el Duque de Saboya: ha- " cer frente a su ejército de veintidós mil " hombres; abrirse paso a través de Sabo- " ya, y el alto Delfinado: derrotar varias " vcces a los enemigos, y al fin retornar mi- " lagrosamente a sus heredades, permane- " eer allí, las armas en la mano, y restable- " eer el culto de Dios, que había sido abo- " lido durante tres años y medio. Todo ello " recopilado de las memorias, fielmente re- " dactadas de todo lo que aconteció en esa " guerra de los Valdenses, y puesto al día " por los cuidados, y a costas de Enrique " Arnaud, Pastor y Coronel de los Valden- " ses". Sigue la fecha 1710.

Esta larga citación del sub-título de la Memoria de Arnaud, nos dispensará recalcar que los héroes del Glorioso Retorno atribuyeron el milagro de su hazaña únicamente a Dios, que dieron prueba de un amor singularísimo patriótico movido por el ardiente deseo de restablecer en sus Valles el culto de Dios ("que le chandelier de JESUS CHRIST soit rallumé dans les lieux, ou la persécution l'a éteint") (Que el candelero de JESUCRISTO sea reavivado en aquellos lugares en donde lo apagó la persecución), para usar una frase de la dedicatoria que Arnaud hace de su libro "a su Majestad, muy alta y poderosa, la princesa Ana, Reina de Gran Bretaña... protectora de la fe".

La hazaña del Retorno de los Valdenses a sus Valles en 1689, extrañó al mismo Napoleón Bonaparte quien, mirándola desde un punto de vista muy distinto, propia de un gran general, no habría titubeado un momento en llamarla GLORIOSA.

Se objeta también que Arnaud no era Valdense. En primer término, su madre, Margarita Grosso, era de la ciudad de Dronero, en Piamonte; y Enrique y sus demás hermanos, desde temprana edad habitaron en los Valles. Allí asistió a la escuela primaria. Luego de sus estudios secundarios y teológicos cursados en Suiza, fué consagrado Pastor en los Valles, donde ejerció muchos años el pastorado, y tuvo mucha influencia en las Asambleas anteriores al Destierro, sosteniendo la tesis de la resistencia a muerte.

Valdense por parte de su madre, había de tal manera hecho suya la causa del Pueblo en medio del cual se crió, que más tarde, durante el sitio de la Balziglia al intimarle Catinat la rendición incondicional, él, Arnaud, a pesar de la situación humanamente desesperada, dió esta altiva respuesta: *"No " somos súbditos del Rey de Francia, y vues- " tro monarca no es señor de este país; por " ésto no juzgamos lícito tratar con voso- " tros. Aquí estamos en el país que nuestros " antepasados nos han dejado en todo tiem- " po por heredad, y en él, si nos asiste el " Dios de los ejércitos, confiamos vivir y " morir, aunque quedemos reducidos a diez, " únicamente. Vuestro cañón tirará, decís. " Que tire, no más, Lo estaremos escuchan- " do, y estas rocas no se estremecerán".*

Abrazar la causa de un pueblo en medio del cual uno se cría o establece, es cosa bastante común en la historia. Nadie de nosotros ignora al "Héroe de los dos mundos", por ejemplo... Para Arnaud había una razón de sangre de parte de su madre; de ideal por el ministerio que fué la razón de su vida en medio del pueblo Valdense, hasta en las colonias que él mismo fundó en Alemania.

Veamos ahora *¿qué recuerda a los Valdenses el 15 de agosto?*

Si abrimos el libro de Historia Valdense escrito por nuestro historiador rioplatense, el finado Pastor Ernesto Tron, en la página 28 nos enteramos de que *por primera vez se celebró un culto al aire libre,* por no caber la gente en el patio de una casa, *el 15 de agosto de* 1955. Era el año en que los Valdenses empezaron a levantar templos para el culto público. La idea se debe al maestro que tenía el culto a su cargo ese día: Juan de Broc.

Otro recuerdo, triste esta vez, nos trae a la memoria el 15 de agosto. Ese día la Iglesia romana, celebra la asunción de María Virgen. En los años anteriores a la emancipación (17-II-1948), los Valdenses eran objeto de vejámenes contínuos. Les estaba terminantemente prohibido trabajar el 15 de agosto por ser feriado, en atención a la religión oficial del estado Piamontés. Para no estar de brazos cruzados, los disidentes primero, instituyeron, en 1834, la reunión religiosa del 15 de agosto. "Desde el año 1853 —dice Ernesto Tron en su libro— esta fiesta se celebra cada año por toda la población de los Valles. Miles de personas se reúnen en ese día en amenas localidades... para cantar himnos religiosos, escuchar la predicación evangélica, y recordar la historia gloriosa de los padres. Por decisión del Sínodo de 1949, el 15 de agosto es ahora el "día de la fraternidad Valdense".

La fiesta valdense del 15 de agosto surgió, pues, por un acto de intransigencia de las autoridades despóticas del Piamonte, de aquellos lejanos tiempos. Se transformó en una efemérides muy querida por nuestro pueblo de los Valles. Es una ocasión de encontrarse, de fraternizar juntos como miembros de la gran familia valdense, de idiosincracia tan particular, de pueblo singular...

El "día de la fraternidad valdense" es recordado también aquí en todas nuestras congregaciones en particular. La Sociedad de Historia Valdense organiza una concentración, el domingo más cercano a esa fecha, en uno de nuestros centros más importantes del Departamento de Colonia. El programa es similar al de las Asambleas al aire libre del verano boreal, en los Valles.

•

El Día de la Fraternidad Valdense debemos "fijar ante todo nuestra atención sobre el pueblo Valdense, heredero del patrimonio de fe y de vida que le fuera transmitido a través del fuego de mil persecuciones".

Nuestro pueblo tiene su origen y su razón de ser en la religión; no puede, ni debe dejar de "mirar a la piedra de donde fué cortado" (Is. 51-1). Para dar su testimonio necesita un "frente interno unido"; ha de haber solidaridad espiritual entre todos sus grupos.

Ese día es particularmente apto para "pararnos en los caminos y mirar, y preguntar por las sendas antiguas, cuál sea el buen camino, y andar por él... (Jer. 6-16).

Juan Pedro Baridon, uno de los pioner de la colonización valdense rioplatense escribió en sus memorias: "El candelero que hemos traído de los Valles, fué siempre alimentado por el aceite del Espíritu Santo, y por ese medio todos los alrededores han sido iluminados".

El *"Día de la Fraternidad Valdense"* exige sentirnos aunados por vínculos superiores a carne, huesos y sangre, por una tradición de fe inculcada y acrisolada, una fe bíblica; por austeridad moral y sencillez de vida que habla por sí misma; en fin, por el afán de dar testimonio cristiano en todas las manifestaciones de nuestra vida.

El *"Día de la Fraternidad Valdense"*, nos recuerda que somos un pueblo y nos da la oportunidad de hablar públicamente de nuestra historia, para valorizarla también para nosotros. Un pueblo que descuida su historia va hacia su disgregación. Otras denominaciones religiosas estudian nuestra historia, tan aleccionadora. ¿Hemos de descuidarla nosotros? ¡Seamos cuerdos! Celebremos con gozo nuestras efemérides valdenses; son asambleas populares que hacen bien a nosotros, y a las nuevas generaciones...

E. H. Ganz

P. S. Habíamos terminado la redacción de estas líneas, cuando recibimos el número de "L'Eco delle Valli", del 24 de agosto ppdo. Hablando de la última Asamblea del 15 de agosto a la que también asistieron los Peregrinos Valdenses Uruguayos, el relator dice también lo siguiente: "Nos alegramos de que la grande asamblea que, según el parecer de los más superaba las cinco mil personas es todavía apreciada en nuestros Valles, señal de que el fruto del avivamiento del siglo pasado —iniciado por Félix Neff en julio de 1825 *perdura aún en nuestros tiempos, y permite a los fieles y a los infieles encontrarse en un templo grandioso (bajo*

frondosos castaños) para loar a Dios.

La ofrenda levantada en esa ocasión fué superior al medio millón de liras italianas (unos tres mil quinientos pesos uruguayos), y fué dedicada a la erección de un nuevo Templo Valdense en los Valles.

La tarde fué dedicada a los Peregrinos Valdenses uruguayos. Presidió el acto el Moderador de nuestra Iglesia, quien dirigió al público un breve mensaje de saludos a los peregrinos y de reevocación del centenario de la emigración Valdense hacia la región rioplatense. El Pastor Guido Rivoir (que actuó en nuestro Distrito durante más de siete años) recordó los inicios de la emigración y los primeros años de las colonias Valdenses en Uruguay y en Argentina. El Pastor Silvio Long presentó de manera clara y eficaz las condiciones de vida y las actividades espirituales y sociales de las colonias, ahora florecientes. Tres peregrinos hicieron uso de la palabra: el señor Enrique Gonnet, en español, dirigió un caluroso llamado espiritual; la señora Alina Pons de Delmonte dió, en francés, una interesante exposición de la vida y de la actividad femenina en nuestras colonias; y, finalmente, el señor Pablo Michelin-Salomon, "acertadísimo en su puro patois", *fué varias veces interrumpido por vivísimos aplausos.*

URBANIDAD ECLESIASTICA

1. — Ven temprano al culto.

2. — Nunca entres durante la lectura de la porción escritural seleccionada para la ocasión; para que no distraigas la atención de los otros y destruyas el efecto de la Palabra; tampoco entres durante la oración. Espera.

3. — Si el sermón ha comenzado ya, toma un asiento cerca de la puerta.

4. — Sé devoto en todas tus actitudes. Iglesia no es un teatro. Vienes a adorar a Dios, no a conversar, descansar o dormir.

5. — Piensa en la comodidad de los otros. Nunca te sientes en la extremidad de una banca o línea de sillas, haciendo que otros tengan que pasar por encima de tí para obtener un asiento. Siéntate lo más adelante que puedas.

6. — Ayuda a los extraños a encontrar los himnos en el himnario. Si no tienen libro, comparte con ellos el tuyo.

7. — Recuerda siempre que los extraños son los huéspedes de los miembros de la iglesia. Trátalos con la misma cortesía con que los atenderías en tu propia casa.

8. — Nunca corras desesperadamente a la puerta después de la bendición, como si hubiera un incendio en la iglesia.

9. — Recuerda siempre que estás en la casa del Señor.

(De "El Estandarte Evangélico").

Más noticias de nuestros excursionistas

Los peregrinos rioplatenses a la salida del culto en Torre Pellice, el día 5 de agosto.

De una carta particular, nos permitimos entresacar algunos párrafos que muestran con cuánto cariño fueron rodeados "allá" los miembros de nuestras Congregaciones participantes de la primera Excursión a los Valles: "...Hemos tratado de hacerles lo "posible para recibirlos bien, y a la ver- "dad mucha gente se ha interesado por su "llegada. Los recibimos en la Casa Val- "dense, en dónde los de la Coral estába- "mos reunidos, las señoras vistiendo el tra- "je valdense. Luego de cantar dos o tres "veces estaban todos emocionados... La "mayoría de ellos tienen cara de gente "que parece no haber salido nunca de aeá; "y oírles hablar en **patois**, nos los acerca "más aún... El sábado pasado, 8 de se- "tiembre, la Sociedad "Enrique Arnaud" "les ofreció una recepción en horas de la "noche... Era muy hermoso verlos para- "dos, entremezclados con nosotros, can- "tando a plenos pulmones algunas de nues- "tras canciones: "Mon père avait cinq cents "moutons..." Le aseguro que lamentamos "verlos partir. Guardaremos de ellos un "muy buen recuerdo, y espero puedan lle- "varle buenas noticias de aeá. El Sr. Elbio "Charbonnier debe haber tomado muchas "fotografías... Espero que a su retorno "tendrán algunas cosas que narrar. El "tiempo también los favoreció".

La foto que nos complacemos en publicar es enviada por la misma persona que escribe lo anteriormente citado, y corresponde al primer culto al que asistieron a su llegada a los Valles.

EL 21º. CURSO PARA JOVENES

Un nuevo curso preparatorio para futuros instructores de escuelas dominicales tuvo lugar en el Distrito. Este año, le correspondió al grupo de S. Pedro —de la Iglesia de Colonia-Riachuelo-S. Pedro— el privilegio de hospedarlo, durante los días 17-22 de setiembre ppdo.

El tiempo, amenazador hasta el último día, no significó ningún inconveniente para el normal desarrollo de las actividades.

Treinta y Tres... orientales aprovecharon de las lecciones,, provenientes de las siguientes localidades:

San Pedro: Milca Barolin, Otilia Perrachon, Gladis Bertalot, Mirta Negrin, Otilia Negrin, Silvia Negrin, Nelsi Negrin, Claudio Negrin, Armando Negrin, Rolando Negrin, Doris Gilles, Nelsi Gilles, Noris Artus de Barolin, Albina Tourn, Romeo Gonnet, Mario Gonnet; total, 16.

La Barra: Nelsi Barolin, Nelly Barolin; total, 2.

Riachuelo - Estanzuela: Maris Perrachon, Enzo Chauvie, Gualberto Negrin, Delfina Florin, Elda Pilon; total, 5.

C. Valdense: Nora Odin, Nelsi Bertinat; total, 2.

Ombúes de Lavalle: Fanny Geymonat.

Santa Catalina: Lilí Armand Ugon.

Miguelete: Jorge Felix.

Tarariras: María Esther Colo.

Manantiales: Ledis Charbonnier.

Artilleros: Valdesina Charbonnier y Ethel Planchon.

C. Concordia: Nodis Charbonnier.

Colaboraron los siguientes profesores: Srta. Ana Cepollina, dando: "Preparándonos para la lección"; el Pastor **Emilio N.** Monti, dando: "El Sermón del Monte"; los Pastores Carlos Negrin y Mario L. Bertinat, dando "El Movimiento Valdense".

Las noches del martes fueron dedicadas a reuniones sociales, al comienzo de las cuales hubo además una parte "seria": en la primera, luego de un devocional por el Pastor Monti, fué proyectada la microcin-

HAY TRABAJO PARA MATRIMONIO CON O SIN HIJOS. Informes a: HUMBERTO PERRACHON: COLONIA

ta "La historia de nuestra Biblia"; la segunda noche, fueron pasadas vistas relacionadas con la historia Valdense.

El Curso fué clausurado, como es ya tradicional, el sábado al medio día, con un excelente almuerzo ofrecido por la Congregación.

Los participantes al Curso concurrieron numerosos acompañando al Pastor al culto nocturno del jueves, en La Barra, cantando dos coros.

Ensayos de canto y una breve meditación al iniciarse las actividades, completaron el cuadro de actividades.

HOSPITAL - SANATORIO EVANGELICO DEL URUGUAY

La marcha de las obras

Sin duda alguna interesará a nuestros lectores tener alguna noticia concreta y de última hora, acerca de la marcha de las construcciones del Hospital-Sanatorio Evangélico del Uruguay, para el cual se han estado realizando campañas en nuestras Iglesias.

De un folleto informativo, entresacamos los siguientes datos:

Obras **realizadas** en el año 1955:

Excavaciones y estructura de hormigón armado, $ 130.000.00; Instalaciones eléctricas y telefónicas, etc., $ 12.000.00.

En **ejecución** en el correr del presente año: Albañilería total, $ 207.000.00; Instalaciones sanitarias, $ 28.000.00; Carpintería metálica, cortinas, etc., $ 62.000.00; Calefacción y aire acondicionado, 1ª etapa, $ 24.000.00; Instalaciones eléctricas y telefónicas, $ 25.000.00; Carpintería de madera y roperos, $ 49.000.00; Ascensor monta camillas y monta-platos, $ 31.000.00; Vidrios y cristales, $ 12.000.00; Material para revestimientos, $ 21.000.00.

Se llevan invertidos, pues, en todas estas obras —algunas en vías de terminación— $ 459.000.00.

¿Cuál fué **el resultado de las giras** realizadas en el interior de la República, para la recolección de fondos?

He aquí algunas cifras:

En Tarariras, con 50 contribuciones, pesos 22.451.00; en Artilleros, con 19 contribuciones, $ 700.00; en Cardona, con 7 contribuciones, $ 755.00; en C. Miguelete, con 91 donaciones, $ 6.005.00; en C. Valdense y su zona, 256 contribuciones, con pesos 12.686.50; en San Pedro y Colonia, con 42 suscripciones, $ 10.681.50; en Rosario, con 42 suscripciones, $ 1.892.00; en Mercedes, con 29 suscripciones, $ 1.591; en Dolores y alrededores, con 82 suscripciones, $ 7.675.53. — Suman, pues, en el interior del Uruguay, 669 suscripciones, con un total de $ 44.333.53.

Dejamos constancia que faltan aún muchas personas y aún localidades por ser visitadas. Con todo, la meta fijada (pesos 150.000.00) está aún muy lejos de haber sido alcanzada. Confiamos que en posteriores visitas, sean alcanzadas muchas personas que no han podido serlo en la reciente primera campaña.

No olvidemos que el Hospital-Sanatorio Evangélico será... o, mejor dicho, ES NUESTRO... si todos colaboramos para que muy pronto sea una hermosa realidad. Realidad ya lo es: lo más difícil, lo más importante, en cuanto a construcción, ya está hecho: hay solamente que proseguir.

Se espera tenerlo listo, para abrir sus puertas a fines del próximo año 1957.

Los que viajen a Montevideo, pueden visitar las obras de construcción, en Bulevar Propios Nº 2451 — esquina Mateo Vidal, a 2 cuadras de 8 de Octubre.

La oficina provisoria, donde se pueden recabar más datos, está instalada en Médanos 1310.

Otra cosa que **debe interesar** a los suscriptores del Interior: las personas que han quedado encargadas de recibir sus suscripciones —antiguas o nuevas—. Damos a continuación la lista de las mismas:

Tarariras: Sres. Guillermo Hill y Pedro Rostagnol S.

Cardona y Colonia Miguelete: Sras. Elda Artus de Bruzzese y Elvira M. de Rivoir, Sres. José Rostagnol Favat, Héctor Talmou y Sra., Omar Gonnet y Carlos Michelin Salomon.

Colonia Valdense: Srta. Elvira Malan y Sres. Esteban Caffarel, Alberto Baridon, Aldo Gardiol, Darío Salomon y Enrique Maurin.

Artilleros: Sr. Guillermo Hill.

Colonia: Sres. Carlos Perrachon y Roberto Negrin.

San Pedro: Sra. Maréa B. de Perrachon y Sr. Pablo Gonnet.

Rosario: Sra. María E. Dovat de Fernández, Srta. Nydia Roland Arduin, Sres. Daniel Roland y Roberto Geymonat.

Dolores y alrededores: Srtas. Adela Guigou y Edelia Cayrus y Sres. Luis Cayrus y Arturo Guigou.

Mercedes: Sr. Juan Porras y Sra.

Riachuelo: Sr. Delmo Negrin.

Nueva Palmira: Srta. Alba Romero y Sr. Guillermo Hill.

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

DESAFIO AL BANDIDO

Ese puesto, uno de tantos en aquel enorme mercado que se realizaba en una ciudad de la India, era muy diferente de todos los demás. Mientras las estanterías de los otros puestos sostenían pilas de utensilios o estaban cubiertos de telas de lana o seda, ese estante se veía desnudo y pobre. Era sencillamente una tabla sostenida por dos cajones vacíos, y en ese escaparate rústico se exhibía poco más de una docena de pequeños libros.

Colgando de las ramas de un árbol cercano había un cartel con estas palabras escritas en el dialecto del lugar: "Jesus Salva". Más abajo, en letras más pequeñas estaban estas palabras: "Lea y aprenda".

Pocas personas se detenían a dar una ojeada al estante, mientras se apresuraban a ir a comprar las hortalizas más frescas, o iban en busca de los mejores negocios en granos para el invierno. En todo el mercado había un rumor continuo formado por los vendedores que ofrecían a voz en cuello sus mercaderías, por los gritos de los niños a quienes nadie atendía.

Había perros que se peleaban y ladraban, y allá, en un rincón, un viejo estaba tocando una cosa que él creía que era una melodía, en un viejo instrumento parecido a una flauta. Detrás del estante de libros, siempre desierto, estaba parado un hombre vestido de blanco. Su piel, aunque no era blanca, era mucho más pálida que la de los otros vendedores. Su traje europeo era completamente diferente de las flotantes túnicas de los indianos. De cuando en cuando tomaba en la mano uno de esos libros y gritaba: "¡Aquí podéis encontrar el remedio para todos vuestros males" o "¡Aquí está el secreto de la vida eterna!".

Pero sus palabras caían en oídos sordos.

El hombre blanco dió un gran suspiro. Había momen tosen que se preguntaba si no había sido un error dejar su cómodo hogar en la lejana Inglaterra, para venir a enseñar a esa gente el amor de Jesús. Ellos no parecían tener ningún deseo de aprender, y estaban satisfechos adorando a sus ídolos.

De pronto, los pensamienetos del misionero fueron interrumpidos por una extraña conmoción que invadió todo el mercado. Todas las mujeres desaparecieron misteriosamente, y murió el rumor de voces y griterío. Los hombres echaban rápidas miradas a su alrededor, y metían sus manos derechas entre los pliegues de sus túnicas, donde el misionero sabía que ocultaban filosos puñales. ¿Iría a estallar una pelea?

Las cosas sucedieron con rapidez. Con gritos que helaban la sangre en las venas, una horda de hombres a caballo desembocó al galope en la plaza del mercado. Los hombres que habían permanecido, se dieron a la fuga cuando vieron la fiera banda de ladrones, porque reconocieron al que la encabezaba: un famoso jefe de bandidos que era el terror de toda la comarca. Si caían en sus manos, su fin era seguro, y preferían salvar el pejjelo aunque perdieran todo lo que tenían expuesto para la venta.

Maíz y trigo, hortalizas, telas y joyas pasaron a llenar las bolsas de los hombres que cabalgaban detrás del jefe de los bandidos. Sólo el prisionero se mantuvo en pie al lado de su estante. No tenía armas para defenderse, y poca cosa que perder excepto sus libros, y éstos tal vez hubiera tenido que regalarlos, puesto que nadie los compraba.

Sin detenerse a examinarlos, los ladrones limpiaron esa estantería como las otras. Estaban por montar de nuevo a caballo, cuando una imperiosa voz de mando hizo que se detuviera la cargada cabalgata. El jefe, cubierto con adornos de oro, y con espadas y puñales colgando de su cinturón, caminó hacia el estante vacío y fijó su vista en el rostro del misionero, quien devolvió su mirada sin atemorizarse. Por un momento ninguno de los dos pronunció una palabra.

"¿No tienes miedo?", rugió el bandido, desenvainando una reluciente espada y blandiéndola sobre la cabeza del otro hombre. "¿No sabes que estás en presencia del poderoso **terror del desierto**?"

"¿De qué tendría miedo?", preguntó, y no había el más mínimo temblor en su voz.

El jefe de los bandidos se dió cuenta de que había encontrado un hombre tan valiente como él, un hombre que no tenía miedo de morir.

Envainó su brillante espada, hizo volver grupas a su caballo y se fué al galope, seguido por sus hombres. El misionero nunca más volvió a verlo.

*
* *

Meses después, una noche, alguien metió un papel por debajo de la puerta de la casa en que vivía el misionero. Nadie vió quien lo había traído. Era una carta del jefe de los bandidos. Decía así: "Estudié los libros que saqué de su estante en el mercado. Sé que dicen la verdad, porque en sus ojos, en que no había miedo, ví un secreto que daría cualquier cosa por poseer. No me dedicaré más al pillaje, pero guiaré a mi tribu en el camino de la paz. Tal vez nosotros también podamos ser seguidores de Cristo".

Aunque no había vendido ni un libro, ni siquiera un Evangelio, el misionero sabía que no era en vano que había estado en el mercado, de pie detrás de su rústico estante.

Dios prometió que su palabra **"no volverá a El vacía"**.

(Trad.).

LA IDEA DE EDITH

Edith vivía con abuelita porque papá estaba en la India. Pero nunca olvidaba a su hijita y, con motivo de su cumpleaños, le mandó dinero para comprarse una Biblia.

Por mucho tiempo Edith estuvo pensando en un lindo plan, y un día preguntó a abuelita si el dinero enviado por papá alcanzaría para comprar **dos** Biblias.

"Sí, querida, alcanzaría", dijo abuelita.

Así que Edith se fué a la librería y compró dos Biblias; mellizas parecían, porque eran exactamente iguales.

Ella se quedó con una y mandó la otra, a través del Océano, a una misión. Con su más linda letra Edith escribió: "De parte de Edith Jones", y pidió que la Biblia fuese regalada a una niñita india de su misma edad.

Todas las noches, cuando decía su oración, Edith oraba por la niñita que iba a tener la Biblia melliza de la suya, para que aprendiera a amar al Señor Jesús.

*
* *

Muchos años después, una señorita misionera fué a la India. Poco tiempo después de su llegada, cuando inició su obra, le dieron como ayudante a una **lectora de la Biblia** hindú, que la acompañaba por las aldeas para hablar a las gentes del Señor Jesús.

Su nueva amiga, como es natural, le preguntó su nombre.

"Edith Jones", contestó lo mmisionera.

La señorita hindú la miró con sorpresa y luego echó a reir. Sacó de su bolsillo su más apreciado tesoro, una pequeña Biblia, igual a la que tenía Edith cuando era niña. ¡Era la misma que Edith había enviado!

¡Qué alegres se pusieron las dos! No sólo había aprendido la niña india a conocer a Jesús, también la Biblia le había enseñado a servirle y a trabajar por El. La oración de Edith había sido contestada.

W. Aitken.

L A C O L M E N A

Mis queridas abejitas:

Octubre se considera **el mes de la Biblia**. Espero que las dos historias que tenemos hoy os agradarán, y tal vez alguna abeja quiera hacer como Edith. Damos una cariñosa bienvenida a la abejita Melba.

RESPUESTAS DE AGOSTO

Mayores: 1. Sesenta y seis, sin contar las nueras. — 2. Ciento treinta años. — 3. En Gosén. — 4. Eran ganaderos. — 5. José. 6. Cuatroeientos treinta años. — 7. Seiscientos mil, sin contar los niños.

Fuga: "Jehová guardará a todos los que le aman".

Menores: Fuga. "Bienaventurados los de limpio corazón porque ello verán a Dios".

Contestaron: Mayores. — Etel Planchon, Wilfrido Rameau, Roberto Gonnet, Daniel Eichhorn, Cadetes de Alférez, María Cristina Pontet, Italo Charbonnier, Marta Ester Nan, Juan Carlos Barolin, Nora Griot, Enzo Rivoir, Denis Geymonat, Mabel N. Rivoir (julio y agosto). Escuela Dominical Soriano, Beatriz Tron.

Menores. — Oscar Justet, Sergio Negrin Rostagnol, Ruben Dalmas Malan, Elsa y Edda Eichhorn, Cadetes de Alférez, Beatriz Tron, Miriam Gonnet, Homero Perrachon, Julio A. Nan, Ivonne Rivoir, Denis Geymonat, Escuela Dominical Soriano, Judith Geymonat, Gladys Pontet.

PREGUNTAS PARA OCTUBRE

Con la inicial de los nombres indicados, formar el nombre de un libro.

1. El sobrino de Abraham que no era generoso. — 2. Hombre que fué muerto por su hermano. — 3. Un rey muy rico y sabio. — 4. El hermano de Moisés. — 5. Hombre que se salvó en una especie de gran barco. — 6. Joven al cual San Pablo escribió dos cartas. — 7. Patriarca, padre de Isaac. — 8. 6º apóstol en la lista de Mateo 10. — 9. Hijo de Abraham. — 10. El menor de los hijos de Jacob (Gén. 43-29). — 11 y 12. Tercero y quinto hijo de Jacob (Exodo 1). — 13. El séptimo profeta (índice del Antiguo Test.).

Menores: 1. Los 600.000 hombres que salieron de Egipto tuvieron un grave inconveniente, ¿qué fué? — 2. ¿Con quién se enojaron?. — 3. ¿Qué pensaban que les iba a suceder? — 4. ¿A quién se pidió ayuda? — ¿Qué objeto tomó en su mano el jefe del pueblo? — 6. ¿Qué hizo con él y qué resultó? (Exodo 17:1-7).

SE VENDE

EN OMBUES DE LAVALLE

Casa recién construída, tres habitaciones. Amplia cocina, estufa, baño lavadero, placards, galpón y baño servicio, con terreno; frente a don Manuel Merky.

Tratar en la casa.

ESCUCHE

TODOS LOS VIERNES A LAS 20 Y 15

E L

Informativo Valdense

QUE SE TRANSMITE POR RADIO COLONIA INMEDIATAMENTE DESPUES DEL CULTO RADIAL

Por la Comisión de Radiofonía
Silvio Long
Pte.

La Biblia vista a vuelo de pájaro

Por BERNARDO W. ANDERSON

Cnando Marie-Jeanne de Haller sugirió que la primera disertación en la Conferencia de Estudio Bíblico de Kalamazco College fuera "una vista a vuelo de pájaro de la Biblia", lo primero que se me ocurrió fué que el título más apropiado sería "La Biblia vista a vuelo de avión a chorro". Los pájaros se remontan lentamente por el aire en eomparación con la fabulosa velocidad de nuestros modernos aeroplanos. Y por cierto que la tentativa de cubrir los dos milenios de la época bíblica en pocos minutos será cualquier cosa pero no un lento vuelo.

Ello no obstante, sea que pensemos en la perspectiva de un pájaro, sea que pensemos en la de un pasajero de avión, no podemos sustraernos a la necesidad de una vista panorámiea de la Biblia. Muchos de nosotros estamos familiarizados con fragmentos de la Biblia tomados de aquí y de allá. Nos damos cuenta que el Antiguo Testamento precede al Nuevo Testamento —aunque después de ello nuestro conocimiento empieza a ser nebuloso. A veees nos encontramos perdidos entre los árboles, ineapaees de ver los bosques. La verdad es que euando vemos la parte en relaeión con el todo nos sentimos liberados de confusión y se acrecienta nuestra comprensión y apreciación hasta de los más conocidos pasajes. Frecuentemente nos sirve para tomar aliento, como cuando suspiramos de alivio en el momento de ver desde el aire nuestra propia ciudad y los parajes familiares que la circundan.

Esta vista total de la Biblia es de inmensa importancia teológiea, porque son muchas las cuestiones que se debaten respecto del problema de la unidad de la Biblia y de la interrelación de sus partes. En el siglo segundo de la era cristiana, la iglesia se vió sacudida por una explosión provocada por un hombre llamado Marción, que quería deseehar el Antiguo Testamento y preservar únicamente un grupo seleccionado de las escrituras cristianas. Los cristianos primitivos tuvieron la sabiduría de ver que ello hubiera significado la muerte del cristianismo. De ahí que se hiciera notar y se reealcara que las escrituras de ambos testamentos constituyen un solo libro, y que un hilo de unidad y de continuidad eorre a través del conjunto de ellas. De este modo, nuestro esfuerzo por ver la Biblia en su totalidad ha de ser recompensado por una profundizada comprensión del carácter único de la fe cristiana.

Encaramos este asunto de la totalidad de la Biblia desde tres diferentes ángulos, usando, para mayor claridad, tres figuras del lenguaje tomadas respeetivamente de la literatura, del drama y de la música. En lo que va a continuación diremos que la Biblia es: 1) una biblioteea de muchos volúmenes en un solo Libro; 2) un drama histórieo en tres actos principales; 3) una sinfonía en la que se funden variados y majestuosos temas.

UNA BIBLIOTECA EN UN LIBRO

La Biblia es una biblioteca sagrada que contiene muchos escritos compuestos en diferentes épocas, en diferentes lugares y bajo diferentes eireunstancias. Así, nuestra palabra "Biblia" viene apropiadamente de una palabra griega en plural, **biblia,** que significa "libritos". Sesenta y seis libritos han sido reunidos en el **canon protestante,** esto es, la lista de escrituras que los cristianos protestantes reeonocen como peculiarmente sagradas. Basta una rápida ojeada a esta biblioteca para advertir su diversidad. En ella eneontramos poesía y prosa, cortas narraciones e historia, leyes y profeeía, sabiduría, literatura y evangelios, etc. Es más, la irreducible esperanza de Daniel se ve eonfrontada con el melancólico pesimismo de Ecclesiastés, la profunda piedad de los Salmos contrasta con el espíritu secular del libro de Ester, y el énfasis puesto en la fe que penetra hondamente en las cartas de Pablo se ve suplementado por la vigorosa insistencia en las "obras" que aparece en la epístola de Santiago. Varias formas de literatura y diferentes manifestaciones espirituales están representadas en la biblioteea bíblica.

El moderno criterio histórico de encarar la Biblia ha subrayado el variado carácter de ella. Los eruditos han reconstruído la secuencia cronológica de los primitivos poemas y tradieiones del Antiguo Testamento hasta los últimos escritos del Nuevo. Encarada así, la Biblia se presenta como el resultado de un largo desarrollo religioso que refleja el caleidoseópico movimiento de la historia de Israel desde los tiempos de Abraham hasta los de la persecueión de la iglesia por parte de los emperadores romanos. La diversidad de la Biblia refleja el eurso dinámico de casi dos mil años de historia.

Sin embargo, esta literatura no ha sido reunida arbitrariamente. La Biblia es el producto de una determinada comunidad histórica que fué elegida para realizar un destino único y para la cual los aconteeimientos de su historia fueron épocas de encuentro con Dios. Es el sentido del divino llamado de Israel lo que corre a través de todo el conjunto, uniendo los numerosos volúmenes de la biblioteca en un solo Libro. Concordantemente, aun una superficial mirada sobre la Biblia nos revela que esta biblioteca está ordenada y catalogada de conformidad a un criterio determinado. El ordenamiento más evidente es la división en Antiguo y Nuevo Testamento. La palabra "Testamento" debería, en realidad, ser traducida por "Pacto". Es pues, la Biblia un libro de dos pactos: el Antiguo Pacto del Sinaí (ver Exodo 24) y el Nuevo Pacto del Calvario (ver la epístola a los Hebreos).

Los treinta y nueve libros del Antiguo Pacto están catalogados (*) en tres principales seceiones: la Ley, los Profetas, las Escrituras. La Ley comprende los primeros cinco libros de la Biblia, también llamados el Pentateuco; los Profetas incluyen tanto los "Primeros Profetas" (Josué, Jueces, Samuel y Reyes) como los "Profetas posteriores" (Isaías, Jeremías, Ezequiel y los doce profetas "menores" o pequeñas escrituras proféticas); finalmente, las Escrituras contienen una colección miscelánea de libros tales como Salmos, Job, Daniel, Crónicas, etc. No es tan fácil ordenar la literatura del Nuevo Pacto en una división semejante, pero por razones de conveniencia podemos pensar en ésta: los Evangelios (conjuntamente con Hechos), las Epístolas (las paulinas, las pastorales y las universales), el libro de Apocalipsis.

Es conviceión cristiana que la clave de esta biblioteca la tenemos en Jesu-Cristo. Con referencia a las dos principales seceiones del Antiguo Testamento dijo: "No penséis que he venido a destruir la Ley y los Profetas; no he venido a destruir, sino a cumplir". De tal modo, la diversidad de la Biblia encuentra su unidad en Cristo, hacia quien señalan las escrituras del Antiguo Testamento y respecto de quien las escrituras del Nuevo Testamento dan testimonio.

LA BIBLIA COMO DRAMA

En un sentido más importante la Biblia presenta un drama del cual Dios es tanto el director como el prineipal actor. Muchas personas aparecen en escena, cada participante tiene diferentes líneas que decir, y la trama se desarrolla sobre un trasfondo siempre cambiante y en diferentes épocas. Por supuesto, el relato tiene un comienzo y un final; la trama se refiere al sufrimiento y a la tragedia ocasionados por el peeado del hombre; el tema es el del esfuerzo redentor de Dios para remodelar la vida humana, sus "poderosos actos" para obtener la salvación del hombre. Así podemos hablar de la historia bíblica como el Drama de la Salvación o **Heilsgeschichte** (*), para usar una palabra alemana muy conocida en los círculos teológicos.

El drama se inicia con un prólogo que se remonta a los más lejanos orígenes que cabe imaginar. Génesis 1-11 trata de la Creación y de la rebelión del hombre contra su creador, cuyo resultado es que la historia humana llega a ser la escena del sufrimiento, del desorden y de la inseguridad. Apartados de Dios, los hombres se ven en conflicto consigo mismos y con sus semejantes. En vista de ello y para afrontar la trágica situación universal en que se debate el hombre, Dios llama a Abraham y le promete que será el padre de un pueblo que será una bendición para toda la humanidad. El prólogo finaliza con la conclusión del período patriarcal, vale decir, el período de Abraham, Isaac y Jacob (Gén. 12-50).

El acto 1 comienza con el Exodo de los israelitas de Egipto bajo la dirección de Moisés, un acontecimiento que es encarado como "poderoso acto" de gracia y liberación

(*) En la "Biblia hebrea" (N. del T.).

(*) Historia de la salvación (N. del T.).

realizado por Dios. Se destaca principalmente la iniciativa de Dios, su elección de un pueblo, su graciosa intervención en la hora angustiosa de Israel. Además, en esta situación histórica el pueblo llega a conocer dos realidades que actúan interrelacionadas a través del resto del relato bíblico: gracia y obediencia; evangelio y ley. De ahí que, lleno de gratitud a Dios por la graciosa liberación por Este cumplida, Israel entra en una relación de pacto con El, comprometiéndose a manifestar su fidelidad mediante la obediencia a la ley. Luego la escena se corre del desierto a Palestina donde el pacto de confianza de Israel es puesto severamente a prueba durante los períodos de la invasión y de la distribución del país (Josué, Jueces) del establecimiento de la monarquía bajo Saúl, David y Salomón (I y II de Samuel) y la división y la caída de los dos reinos en épocas en que diversos dictadores estaban en acción (I y II de los Reyes). A través de este tormentoso período, profetas como Amós, Oseas e Isaías interpretan el significado de la historia de Israel a la luz de su pacto con Dios. Exponen ellos las manifestaciones de la rebelión (pecado) en cuanto a injusticia social, gobierno político y religión popular. Proclaman que los dictadores están siendo usados por Dios para ejecutar el juicio sobre su infiel pueblo, y, ello no obstante, miran hacia más allá del juicio a un tiempo en que Dios sanaría las profundas heridas de la sociedad de Israel y efectuaría un nuevo comienzo, un nuevo pacto. Este acto finaliza con una escena en la que Jerusalén yace destruída como consecuencia de la invasión babilónica, y en la que los profetas Jeremías y Ezequiel ven en este trágico acontecimiento tanto la evidencia del juicio de Dios como la promesa de su graciosa restauración.

El acto II empieza en Babilonia. Ahí un Ignorado Profeta (Isaías 40-55), que habla a los desprivilegiados que están en el destierro, "personas desplazadas", ve en el surgimiento de Ciro de Persia la señal de un nuevo acto de liberación de parte de Dios, un acto comparable con el del antiguo Exodo. La escena se corre ahora a la cual ha llegado un grupo de desterrados con la esperanza de que las promesas proféticas han de ser cumplidas. Bajo la dirección de hombres como Nehemías y Esdras, los hombres del judaísmo se dan empeñosamente a la rigurosa devoción a la Ley y a construir un muro cultural de separación en torno de los judíos. Como ya no tienen una base política para su vida, según ocurría en el período anterior al de la caída de la nación, los judíos buscan seguridad en una comunidad santa, sacerdotal, cuyo centro es el templo y el sistema de sacrificios (ver Esdras, Nehemías, Crónicas). En este período del judaísmo, surgen varias punzantes cuestiones: ¿Puede un hombre ser recto ante Dios sobre la base de su obediencia a ciertas leyes (ver Job; Salmo 130)? ¿Cuál es la base de la comunidad elegida y de la tarea que Dios le ha asignado (ver Rut, Jonás)? ¿Cuándo serán resueltos los conflictos de la historia y cuándo vendrá el Reino de Dios (ver Daniel)? La última obra de literatura del período antiguotestamentario es el libro de Daniel, escrito durante el terrible sufrimiento de la época de los Macabeos, y que señala esperanzadamente al cumplimiento que se encuentra más allá de tal sufrimiento.

Se abre el acto III con el llamado que Juan el Bautista hace a los judíos para que se arrepientan y con su prédica de la proximidad de la venida del tan largamente esperado Mesías de Dios, que pronto ha de ser reconocido en Jesús de Nazaret. En este punto el drama se mueve rápidamente hacia su clímax; en todas partes hay una atmósfera de expectación y de ansiedad. "Los tiempos se han cumplido: ¡arrepentíos, porque el Reino de Dios se ha acercado!" El desenlace del drama se produce en el momento en que Dios pone el sello de su aprobación en Jesús como Mesías y declara, al levantarlo de entre los muertos, que él es el Hijo de Dios. Fortalecida por este "poderoso acto" de Dios, la iglesia hace estallar el marco de la comunidad judía y se esparce hacia los límites del mundo para proclamar el evangelio o "buenas nuevas" de liberación y de re-creación. Toda la literatura del Nuevo Testamento es un entusiástico comentario de la significancia revolucionaria, del lugar que como Eje ocupa el Hecho-Cristo, hacia el cual el drama sacro del pasado se ha estado moviendo. Dios, que antiguamente habló a los padres en los profetas en muchas porciones y de diversas maneras, al fin de estos días nos habló en su Hijo" (Hebreos 1:1-2).

El drama bíblico finaliza con un epílogo que señala más allá a la consumación final de la historia en el futuro que se encuentra bajo el cuidado de Dios. En lenguaje altamente imaginativo, el autor de Apocalipsis, escribiendo en tiempo de persecución cristiana, nos pinta el Nuevo Cielo y la Nueva Tierra en los cuales todos los pesares y desórdenes de la historia han de cesar. La seguridad de esta "esperanza final" de que Dios triunfará en resolución sobre todos los poderes de las tinieblas está basada en la victoria que ya ha sido ganada en Jesucristo. De esta manera el drama bíblico se mueve rápidamente desde el principio hasta el fin, desde la Creación hasta la nueva creación, desde Génesis hasta Apocalisis.

LA BIBLIA COMO SINFONIA

Y la otra forma de encarar la Biblia en su conjunto es considerarla como una sinfonía majestuosamente articulada en varios movimientos y que se va desarrollando a través de los tonos menores del sufrimiento y la tragedia, al final "do mayor de esta vida". Muchos instrumentos actúan en esta orquesta y una variedad de temas son expuestos, pero a todos da unidad la batuta de Dios, a la vez Compositor y Director. Tomado en sí mismo, el Antiguo Testamento es una sinfonía inacabada. El Nuevo Testamento recapitula los temas del antiguo Testamento y los reúne en un grandioso clímax que se mueve hacia el final planeado por el Compositor.

En esta sinfonía aparecen entrelazados diversos temas. Algunos de los motivos principales se indican en las siguientes sentencias: Dios es el Creador de los cielos y de la tierra y de todas las cosas en ellos. Ha hecho El al hombre "un poco menor que Dios" al dotarlo de la capacidad para imponer su voluntad en la naturaleza y adoptar las libres decisiones que son la materia prima de la historia. La historia es la escena de la actividad de Dios en juicio y en misericordia, el escenario de la decisión en el que el hombre encuentra a Quien dice a todas las naciones: "¡Callad, y conoced que yo soy Dios!" (Salmo 46:10). Desde que la historia es el teatro de la actividad redentora de Dios, la vida del hombre tiene un propósito, se mueve desde el principio hacia una meta. Toda la historia está bajo la dirección de Dios, pero su actividad es revelada dentro de la historia de su pueblo elegido, Israel, al que El ha redimido del dominio egipcio, y al cual, en crisis subsiguientes, ha enviado profetas para que interpretaran el significado del Pacto. El climax de la

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado **Escribano**
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

Víctor Barolín Bonjour
Atiende pedidos de instrumentos musicales
Pinturas y Decoraciones
J. B. LAMAS 2737 Pocitos
Montevideo

ASEGURE SU DINERO
Compre propiedades de renta (para alquilar) en Montevideo. Obtendrá intereses superiores al 12 % y la propiedad se valoriza.
Personalmente o por carta
Ruben H. Benech
Negocios Inmobiliarios
26 de Marzo 3324
Teléf. 41 47 97

aeeión de Dios en la historia de Israel se ha produeido con la aparieión de Jesueristo, en quien el propósito de Dios se "hizo earne" y por quien Dios trajo a los hombres a una nueva relaeión eonsigo y de ese modo en nueva relaeión de unos eon otros. La aeeión redentora de Dios en Cristo, que es la base del Nuevo Israel (la Iglesia), es el preanuncio de la eonsumaeión final euando todos los hombres sean ereados de nuevo y euando Cristo sea el Rey de reyes y el Señor de señores.

En esta sinfonía, de más está deeirlo, somos introdueidos a un mundo de signifieancia más nuevo que el mundo que solemos dar por sentado. Los axiomas de la Biblia no son los que los hombres aeeptan o quieren corrientemente aeeptar. Así como el aficionado a la ópera barata es ineapaz de apreciar una sinfonía de Beethoven, del mismo modo la músiea de la sinfonía bíbliea eae muchas veces en oídos irreceptivos o sordos a las tonalidades espirituales. Mueho es lo que se puede haeer para desarrollar una apreciación por el mensaje bíblieo, que llega a nosotros en un idioma extraño, oriental, antiguo. Pero en último análisis el problema radiea en el querer o en el no querer oír. Por tanto, a nuestra generación, no menos que a aquella otra de mucho tiempo atrás, se dirige esta palabra: "¡El que tiene oídos para oír, oiga!".

(Trad. por **ddlv.**)

No me mueve, mi Dios, para quererte

No me mueve, mi Dios, para quererte
el eielo que me tienes prometido,
ni me mueve el infierno tan temido
para dejar por eso de ofenderte.

Tú me mueves, Señor; muéveme el verte
elavado en una cruz y esarnecido;
muéveme ver tu cuerpo tan herido;
muéveme tus afrentas y tu muerte.

Muéveme, al fin, tu amor, y en tal manera,
que aunque no hubiera eielo, yo te amara;
y aunque no hubiera infierno, te temiera.

No me tienes que dar porque te quiera;
pues aunque lo que espero no esperara,
lo mismo que te quiero te quisiera.

Anónimo.

(De "Hacia la Vida Superior", antología por A. A. Abeledo).

OMISION

En el número del 15 de agosto, al transcribir la lista de los integrantes de la Peregrinación Valdense a los Valles, hemos involuntariamente omitido el nombre del señor Juan Daniel Dalmas y señora, de Paysandú.

La lista completa y exacta se halla en el ejemplar correspondiente al 15 de julio.

La omisión es nuestra, no de nuestro corresponsal.

Red.

Congreso de estudiantes evangélicos pre-universitarios

Hace unos días se realizó el 3er. Congreso de Estudiantes Evangélicos Pre-Universitarios. La sede estuvo en Montevideo, en el Instituto Crandon los días 21 y 22 de setiembre. Este Congreso, que es el tereero de earácter estudiantil fué organizado ofieialmente por las Iglesias Valdense, Metodista y estuvo representada en la Comisión Organizadora por el Sr. Guillermo Hill. Además de estudiantes pertenecientes a las Iglesias arriba mencionadas, los había de otras iglesias evangélicas. Asistieron estudiantes de todo el país como también un grupo de estudiantes de la ciudad argentina de Rosario.

El tema principal estudiado en este Congreso fué: "Me seréis testigos", presentado en forma de confereneias por distinguidas personalidades evangélicas de nuestro medio y discutido en distintos grupos bajo la direeión de líderes especializados.

Por otra parte, en este Congreso se procedió a la formación de la Asociación de Estudiantes Evangélicos Pre-Universitarios, estudiándose primeramente los estatutos de dicha Asociación, y votando luego las autoridades para el presente ejercicio. Para la presidencia salió electo el joven Guido Armand Ugon.

Alternando con las sesiones se tuvo momentos de diversión y camaradería que ayudaron a unir más los estudiantes presentes.

El sábado por la tarde se tuvo un fogón en Solymar que fué altamente inspirador para todos los partieipantes del Congreso y el domingo por la mañana la mayoría de los estudiantes partieipó de un culto especial dedieado a ellos en la Iglesia Metadista Central.

Este Congreso fué una bendieión para los estudiantes asistentes pues aparte de los estudios se tuvo la oeasión de unir más a los estudiantes evangélieos de distintas loealidades del país eomo también de distintas denominaeiones evangélieas. Esta unión es muy neeesaria en nuestro país para poder haeerse un más efeetivo trabajo de testimonio y propagaeión del Evangelio entre los ambientes estudiantiles que gran neeesidad tienene del Mensaje de Amor de Cristo.

Como existe el propósito de realizar estos Congresos eada año, se espera, Dios mediante, poder tener otro el año que viene, que tenga también el éxito que éste tuvo.

Gérald Nansen.

SUSCRIPCIONES

Uruguay	$ 5.00 c/u.
Argentina	" 25.00 m/n.

Cambio de dirección:

Uruguay	$ 1.00 o|u.
Argentina	" 4.00 m|n.

Agradecimientos:

Uruguay	$ 5.00 c/u.
Argentina	" 25.00 m/n.

CLISES
PRECIOS CONVENCIONALES

Importante: No se publicarán clisés cuyo pedido no sea acompañado por el importe correspondiente.

SUS AHORROS

DEPOSITELOS EN

Corporación Financiera Valdense S. A.

(CAJA POPULAR)

"UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LAS ZONAS Y DE SUS AMIGOS"

Casa Matriz: **TARARIRAS** — Sucursal: **VALDENSE**

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:
COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES
"A. CARLOS DALMAS S. A."
CASA CENTRAL EN TARARIRAS
U.T.E. 12 y 54
SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
U.T.E. 174

Esteban Bertin
C. Valdense, Dic. 29, 1868
Tarariras, Set. 11, 1956.

PROFESIONALES

JOAQUIN SUAREZ:

ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende viernes de tarde y sábados hasta medio día

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — **Médico** Cirujano Partero. — Estación **Tarariras.**

COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — **Medicina** General y niños. — **Colonia Valdense.**

ROSARIO:

MARIO A. PLAVAN BENECH. — **Médico** - Cirujano. — Rayos X. — **Electricidad Médica.** — **Ex** - Consultorio, Dr. Bounous, **(Rosario).**

OMBUES DE LAVALLE:

Dra. CHELA GABAY.
Dentista.

MONTEVIDEO:

ELVA BENECH GARDIOL, **Escribana.** — **Estudio:** Juncal 1395, P. 4, Esc. 43, Tel. 41 87 89.

ERNESTO ROLAND. — **Escribano.** — **Paysandú 1840 bis.** — **Teléfono 47641, Montevideo.** — **Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.**

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — **Cirugía exclusivamente.** — **Canelones 929, Tel. 83422.**

HUGO ROLAND. — Abogado. — **Estudio:** Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — **Teléfono 9-11-97.** — Part. **Paysandú 1840 bis.** — **Teléfono: 4-76-41.** — **Atiende los sábados de tarde**

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Enfermo. Sigue más bien atrasado el anciano hermano don Francisco Rortan.

Fallecimiento. — Entre el elemento valdense era muy conocido el fotógrafo don Juan Nemmer, quien recorría años atrás nuestra campaña, en cumplimiento de su vocación; todos sentirán por su fallecimiento, producido el 13 de setiembre último.

Estudiantiles. — Una numerosa delegación de estudiantes valdenses de esta localidad participó al III Congreso de Estudiantes Evangélicos, celebrado en Montevideo los días 20-23 de setiembre pasado.

Ligas Femeninas. — Muy agradecidas quedaron los Ligas Femeninas de esta congregación, por la visita de la C. D. de la F. F. V., realizada en conjunto en ambas ligas, el jueves 20 de setiembre.

Unionistas. — Una interesante velada teatral dió el conjunto de aficionados de C. Cosmopolita, en nuesro salón, el sábado 15 de setiembre. En la tarde del domingo 23, fué un concierto a cargo de Hugo Balzo, también en el Salón de la U. Cristiana, el que integró el programa de celebraciones del cincuentenario de la Unión Cristiana local. Diversas circunstancia locales hicieron que el público asistente a este último acto fuese por demás reducido.

Unión Juvenil del Pueblito. — El sábado 22 de setiembre, un conjunto de jóvenes que se reunen regularmente en nuestro Salón de Evangelización, presentaron también una velada teatral, con lo que obtuvieron fondos para proseguir su obra, y mejorar el local y sus alrededores.

Beneficio. — El sábado 22 por la tarde, también, la Liga Femenina local celebró su beneficio anual, con bastante buenos resultados.

Fiesta primaveral. — Se realizará este año, nuevamente, solo en Tarariras, para toda la congregación. Será servida cena, gentileza de la Liga Femenina, después de la cual esperamos oír la palabra de los Peregrinos Valdenses que de la localidad, estarán de regreso de Italia.

Beneficio en Artilleros. — El sábado 13 de octubre ha sido fijado para la celebración de su beneficio anual, por la Unión Juvenil Valdense de Artilleros.

C. MIGUELETE. — Cambio de conductor. — Esta Iglesia será atendida durante los meses de octubre y noviembre, por la Srta. Inés Rostan, ayudante del Pastor en la Iglesia de C. Iris. Si hien la Iglesia siente el alejamiento temporal del señor Cesari, desea al mismo tiempo a la Srta. Rostan una muy bendecida estada entre nosotros, rogando a Dios la ayude a cumplir sus tareas con toda eficacia. Auguramos al señor Cesari que Dios le acompañe en su nuevo trabajo en la Iglesia de San Gustavo, en el que estamos seguros pondrá también todo su tiempo y su corazón.

Concierto. — El 15 de setiembre, en el Salón de la Unión Cristiana, tuvimos el placer de oir un concierto de guitarra, por el famoso concertista Martínez Oyanguren; fué ciertamente de lamentar que el mal iempo reinante ese día y los anteriores haya restado mucha concurrencia, pues oportunidades como éstas difícilmente se presentarán nuevamente.

Santa Cena. — El domingo 16 fué celebrada la Santa Cena, con la participación de numeroso núhlico.

Liga Femenina. — El sábado 22 de setiembre, la Liga Femenina local tuvo su beneficio anual, con el valioso aporte de la Liga de Intermedios; ésta organizó la disputa de un torneo de volley ball y de pin-pon, en el que resultaron vencedores los visitantes, de Ombúes de Lavalle, de un trofeo donado por el señor Teófilo Jourdan. Es de lamentar que las Ligas de S. Pedro y de Tarariras no hayan podido asistir.

Enfermos. — Estuvo bastante enfermo el señor J. Eder Bonjour; también la Sra. Julia E. de Walser y la Sra. Magdalena Plavan de Roland. Fué operado de apendicitis el señor Roberto Arduin. Estuvieron algo delicadas de salud las señoritas Delia y Elvira Mondon. La hijita del señor Elbio Tourn fué llevada de urgencia a Montevideo, para una intervención quirúrgica; sabemos que sigue mejor.

Nacimientos. — Otro varoncito alegra el hogar de los esposos Gino M. Salomon - Violeta Rostan; también el primogénito llegó al hogar de los esposos Otto Kelland - Olivia Mondon.

Bautismos. — El 23 de setiembre fué bautizada **Ethel Paulina Janavel**, de Orestes y Ethel Pastre.

—Nuestra parroquia presenta sus profundas simpatias a la hermana doña Paulina Artus, Vda. de Pastre, por el fallecimiento de su esposo don Santiago Pastre, así como a los demás familiares.

Enfermos. — Fueron operadas en Cardona las Srtas. Gladys Artus y Dorita Jourdan, estando ya de regreso, bastante restablecidas. También algo enfermas las Sras. Lina Rostagnol de Plenc y Olivia Mondon de Kelland y la Srta. Elvira Mondon.

Beneficios. — Con un espléndido día y excelentes resultados, la S. D. de Sauce tuvo su beneficio anual el domingo 2 de setiembre ppdo.

El sábado 8 de setiembre, debía celebrar su beneficio, la Liga Femenina local, seguido por una veladita a cargo de los Intermedios.

Bautismos. — El domingo 26 de agosto fué bautizado Miguelito Telmon, de Elbio y de Delia Plenc; el 2 de setiembre, Mireya Orfilia, de Orlindo Travers y Orfilia Rostagnol.

Visitó la localidad la Srta. María J. Trovero, y un grupo de amigos, de Montevideo.

Corresponsal.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

C. MIGUELETE. — A la edad de 85 años dejó de existir en ésta don **Santiago Pastre** —el más anciano de la congregación— el día 27 de agosto. Don Santiago era uruguayo, y uno de los primeros pobladores de la Colonia Miguelete. Desde muy joven fué hastante enfermo, agravándose en los últimos años, especialmente los últimos 20 días. El servicio en la casa fué presidido por el Estudiante Cesari, como también en el Cementerio de Ombúes, donde colaboró el Pastor Emilio H. Ganz.